

17/2/1988	Nyamata-Mwogo	'Formation des chefs d' 'équipe de secteur Mwogo	48 ✓	10	480 ✓
19/2/1988	Nyamata-Pav Musenyi	'Formation des chefs d' 'équipe de pav Musenyi	52 ✓	10	520 ✓
22/2/1988	Nyamata-Gitagata- Rushubi-Ibonwa-Iya- gihunika-	'Supervision des centres 'd'alphabétisation de 'secteur Nyagihunika	56 ✓	10	560 ✓
23/2/1988	Nyamata-Pav Ntara- na	'Formation des chefs d' 'équipe	39 ✓	10	390 ✓
24/2/1988	Nyamata-Mwogo	'Formation des chefs d' 'équipe	48 ✓	10	480 ✓
25/2/1988	Nyamata-Musenyei	'Réunion de population	52 ✓	10	520 ✓
26/2/1988	Nyamata-Mwogo	'Réunion de population 'de secteur Mwogo	48 ✓	10	480 ✓
Total			925 ✓	10	9250 ✓

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de neuf mille deux cent cinquante (9.250fr) francs.

En approbation  
Le Bourgmestre de la  
commune Kanzenze  
Karinganda François

Fait à Kanzenze, le 1/3/1988  
Ntaganda François

Pour l'exécution conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P.  
Ntaganda François



Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du 1.89.04.04.03.03  
Inscrit sous poste 06 du 4/12/89  
Kigali, le 4/12/89  
Le Secrétaire Général

Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Intérieur  
et du Développement Communal

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

OP 2327 du 30-12-89

Ntaganda François *cpb compref KAZI*  
 C/O Gestion des Crédits  
 MININTER-KIGALI

DECLARATION DE CREANCE

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntaganda François la somme de neuf mille deux cent cinquante francs (9.250fr) pour avoir utilisé sa motocyclette SUZUKI A 100 WA 15.33 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

Dates	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	Taux	Total
1/2/1988	Nyamata-Rugeyo-Cyeru Musenyi	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Musenyi	52	10	520
3/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d' équipe de secteur Mwogo	48	10	480
4/2/1988	Nyamata-Mayange-Murama	Supervision activités, des groupes spécifiques de la succursale Maya- nge et Murama	62	10	620
5/2/1988	Nyamata-Ntarama-Nyagi hunika	Supervision activités des groupes spécifiques des succursales Ntarama	72	10	720
8/2/1988	Nyamata-Cyeru-Kabaha- Kanzenze	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanzenze	42	10	420
9/2/1988	Nyamata-Ntarama	Formation des chefs d' équipe de pav Ntarama	39	10	390
10/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d' équipe de secteur Mwogo	48	10	480
11/2/1988	Nyamata-Murambi-Kagenge Gahwiji -Mayange	Supervision des cen- tres d'alphabétisati- on de secteur Maya- nge	54	10	540
12/2/1987	Nyamata-Pav Musenyi	Formation des chefs d' équipe de pav Musenyi	52	10	520
15/2/1988	Nyamata-Remera-Ngarama Kidudu-Gicaca	Supervision des centré d'alphabétisation de secteur Gicaca	74	10	740
16/2/1988	Nyamata-Pav Ntarama	Formation des chefs d' équipe de pav Ntarama	39	10	390

17/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo	48	10	480
19/2/1988	Nyamata-Pav Musenyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musenyi	52	10	520
22/2/1988	Nyamata-Gitagata-Rushubi-Mborwa-Nyagihunika	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Nyagihunika	56	10	560
23/2/1988	Nyamata-Pav Ntarama	Formation des chefs d'équipe	39	10	390
24/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d'équipe	48	10	480
25/2/1988	Nyamata-Musenyei	Réunion de population	52	10	520
26/2/1988	Nyamata-Mwogo	Réunion de population de secteur Mwogo	48	10	480
<b>Total</b>			<b>925</b>	<b>10</b>	<b>9250</b>

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de neuf mille deux cent cinquante (9.250fr) francs.

Pour approbation  
Le Bourgmestre de la  
commune Kanzenze  
Karinganine François

Fait à Kanzenze, le 1/3/1988  
Ntaganda François

Pour l'exécution conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P.  
Ntaganda François



Vu pour validation, imputation  
à charge du 1.89.04.04.03.03  
Inscrit sous poste DC du 4.11/89  
Kigali, le 4/12/89  
Le Directeur des Finances

Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Intérieur  
et du Développement Communal

P.0 - *SSMMMMU*

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

Ntagenda François

C/O Gestion des Crédits

MINISTRE-KIGALI

c/o Compref KANAZI

DECLARATION DE CREANCE

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntagenda François la somme de neuf mille deux cent cinquante francs (9.250fr) pour avoir utilisé sa motocyclette SUZUKI A 100 WA 15.33 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

Dates	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM 'parcourus'	Taux	Total
1/2/1988	Nyamata-Rugayo-Cyeru Musenyi	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Musenyi	52	10	520
3/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d' équipe de secteur Mwogo	48	10	480
4/2/1988	Nyamata-Mayange-Murama	Supervision activités, des groupes spécifiques de la succursale Maya- nge et Murama	62	10	620
5/2/1988	Nyamata-Ntarama-Nyagi hunika	Supervision activités des groupes spécifiques des succursales Ntarama	72	10	720
8/2/1988	Nyamata-Cyeru-Kabaha- Kansenze	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kansenze	42	10	420
9/2/1988	Nyamata-Ntarama	Formation des chefs d' équipe de pav Ntarama	39	10	390
10/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d' équipe de secteur Mwogo	48	10	480
11/2/1988	Nyamata-Murambi-Kagenge Gahwiji -Mayange	Supervision des cen- tres d'alphabétisati- on de secteur Mays- nge	54	10	540
12/2/1987	Nyamata-Pav Musenyi	Formation des chefs d' équipe de pav Musenyi	52	10	520
15/2/1988	Nyamata-Renere-Ngarama Kidudu-Gicaca	Supervision des centré d'alphabétisation de secteur Gicaca	74	10	740
16/2/1988	Nyamata-Pav Ntarama	Formation des chefs d' équipe de pav Ntarama	39	10	390

17/2/1988	Nyamata-Nwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Nwogo	48	10	480
19/2/1988	Nyamata-Pav Musanyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musanyi	52	10	520
21/2/1988	Nyamata-Citagata-Rushubi-Nbaraza-Nyagihurika	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Nyagihurika	56	10	560
23/2/1988	Nyamata-Pav Ntarama	Formation des chefs d'équipe	39	10	390
24/2/1988	Nyamata-Nwogo	Formation des chefs d'équipe	48	10	480
25/2/1988	Nyamata-Musanyi	Réunion de population	52	10	520
26/2/1988	Nyamata-Nwogo	Réunion de population de secteur Nwogo	48	10	480
Total			923	10	9230

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de neuf mille deux cent cinquante (9.250fr) francs.

Pour approbation  
Le Bourgmestre de la  
commune Kanzenze  
Ntaganda François

Fait à Kanzenze, le 1/3/1988  
Ntaganda François

Pour l'exécution conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P.  
Ntaganda François



Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Électeur  
et du Développement Communal

Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du 1.89.04.04.03.03

Inscrit sous poste ... 06 ... du 4.1.12/89

Kigali, le 4/12/89

Le Gestionnaire des crédits

*Pia*

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

Ntaganda François  
 C/O Gestion des Crédits  
 MININTER-KIGALI

c/o Compref KANAZI

DECLARATION DE CREANCE

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntaganda François la somme de neuf mille deux cent cinquante francs (9.250fr) pour avoir utilisé sa motocyclette SUZUKI A 100 WA 15.33 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

Dates	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	Taux	Total
1/2/1988	Nyamata-Rugoye-Cyaru Musenyi	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Musenyi	52	10	520
3/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d' équipe de secteur Mwogo	48	10	480
4/2/1988	Nyamata-Mayange-Murama	Supervision activités, des groupes spécifiques de la succursale Maya- nge et Murama	62	10	620
5/2/1988	Nyamata-Ntarama-Nyagi hunika	Supervision activités des groupes spécifiques des succursales Ntarama	72	10	720
8/2/1988	Nyamata-Cyaru-Kabaha- Kanzense	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanzense	42	10	420
9/2/1988	Nyamata-Ntarama	Formation des chefs d' équipe de pav Ntarama	39	10	390
10/2/1988	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d' équipe de secteur Mwogo	48	10	480
11/2/1988	Nyamata-Murambi-Kagenge Gahwiji -Mayange	Supervision des cen- tres d'alphabétisati- on de secteur Mayan- ge	54	10	540
12/2/1987	Nyamata-Pav Musenyi	Formation des chefs d' équipe de pav Musenyi	52	10	520
15/2/1988	Nyamata-Renera-Ngarama Kidudu-Gicaca	Supervision des centrés d'alphabétisation de secteur Gicaca	74	10	740
16/2/1988	Nyamata-Pav Ntarama	Formation des chefs d' équipe de pav Ntarama	39	10	390

17/2/1988	Nyamata-Iwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Iwogo	48	10	480
19/2/1988	Nyamata-Pav Musanyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musanyi	52	10	520
21/2/1988	Nyamata-Citagata-Ihumbi-Ikoma-Iya-gihurika-	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Nyagihurika	56	10	560
23/2/1988	Nyamata-Pav Itara-	Formation des chefs d'équipe	39	10	390
24/2/1988	Nyamata-Iwogo	Formation des chefs d'équipe	40	10	400
25/2/1988	Nyamata-Musanyi	Réunion de population	52	10	520
26/2/1988	Nyamata-Iwogo	Réunion de population de secteur Iwogo	48	10	480
Total			925	10	9250

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de neuf mille deux cent cinquante (9.250) francs.

En approbation  
Le Bourgmestre de la  
commune de  
Kanyanga Français



Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Agriculture  
et du Développement Rural

Fait à Kanyanga, le 1/3/1988  
Ntaganda François

Pour l'exécution conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P.  
Ntaganda François

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge du N. 89. 04. 04. 03. 03

Inscrit sous le n° 06 du 4/12/89

Kigali, le 4/12/89

Le Gestionnaire des crédits

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE

DES FINANCES

Kigali, le 13 DEC. 1989

*Bo essemunimo*

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE de l'Intérieur et du  
Développement Communal

Budget.....  
Exercice .....  
Imputation .....

REQUISITOIRE  
=====

Le Transporteur Ntaganda François.....  
résidant à Kanzenze..... Préfecture Kigali.....  
est prié de transporter Mr. Ntaganda François.....(1)  
Responsable du C.C.D.F.P. de la commune Kanzenze.....

Motif du voyage .. raisons de service.....  
se rendant de Nyamata..... à Divers endroits de la commune Kanzenze  
Distance de .. 925.....Km à.....10.....FRW le KM soit. 9250fr

Arrêté à la somme de Neuf mille deux cent cinquante francs  
.....

Fait à Kigali.....le 11/12/89  
Le Gestionnaire des crédits



Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du 1.87.04.04.03.03  
Inscrit au poste 06 du 4/12/89  
Kigali, le 4/12/89  
Le Gestionnaire des crédits



VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989



ORDRE DE MISSION.

Monsieur .. *M. Hapard de Franco's* ..  
Fonction .. *Responsable du CC de D.L. Kanzenze*  
Est autorisé d'aller à .. *Bugeyo, Ayeru, Nusenyi* ..  
Pour .. *Supervision des centres d'alphabetisation de*  
*Secteur Nusenyi*

Date de départ .. *1/2/1988*

Date de retour .. *1/2/1988*

Durée de mission .. *1 jour*

Fait à Kanzenze, le .. *1/2/1988* ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à .. *Nusenyi* .. le .. *1/2/1988* ..

Départ de .. *Muhimbizi* .. le .. *1/2/1988* ..

Arrivée à .. *Conseillers de Secteur Nusenyi* ..

ORDRE DE MISSION

Monsieur .. *M. Ndayindye François* .....

Fonction .. *Responsable du C.C.D.F.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à .. *Nwogo* .....

Pour .. *Forces armées rwandaises* .....

Date de départ .. *3/2/1988* .....

Date de retour .. *3/2/1988* .....

Durée de mission .. *1 Jour* .....

Fait à Kanzenze le .. *3/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à .. *Nwogo* .. le .. *3/2/1988* .....

Départ de .. *Conseiller ex. de Kibera Nwogo* .....

ORDRE DE MISSION.

Monsieur ... *Ntapanzwe Fawera* .....  
Fonction ... *Responsable de la C.C.D.F. Nautele* .....

Est autorisé d'aller à *Nyanga Murambya* .....

Pour *Supervision des activités des groupes spécifiques des Succursales Nyanga & Murambya*

Date de départ... *4/2/1988* .....

Date de retour *4/2/1988* .....

Durée de mission *1 Jour* .....

Fait à Kanzenze, le *4/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à *Murambya* ..... le *4/2/1988* .....

Départ de *Nyanga Apollinaire* ..... le ..... .....

Arrivée à *Casidelle de la Liberté Murambya* .....

ORDRE DE MISSION

Monsieur .. *N. Tagandy François* ..

Fonction .. *Res. prouvable du ... e.c.d.f.l. Kanzenze* ..

Est autorisé d'aller à .. *N.T. Akwau Ayapikumbi* ..

Pour *Supervision des activités des groupes spécifiques des succursales NTAKWA et Ayapikumbi*

Date de départ ... *5/2/1988* ..

Date de retour ... *5/2/1988* ..

Durée de mission .. *1 jour* ..

Fait à Kanzenze, le ... *5/2/1988* ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karingaire François

Visa de l'autorité responsable où l'agent s'est rendu

Arrivée à .. *Ayapikumbi* ... *5/2/1988* ..

Départ de .. *Conseiller de ... Secteur Ayapikumbi* ..



ORDRE DE MISSION

Monsieur... *M. Mpambara François*.....  
Fonction... *Responsable du C.C.P.L. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à... *byere kabwira Kanzenze*...

Pour... *Supervision des centres d'alphabetisation de la*  
*Kanzenze*

Date de départ... *8/2/1988*...

Date de retour *8/2/1988*...

Durée de mission *1 jour*.....

Fait à Kanzenze, le *8/2/1988*.....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganine François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à *Kanzenze*.....le *8/2/1988*...

Départ de... *byere kabwira Kanzenze*

Arrivée à .....le .....

Monsieur

Fonction

Est autorisé d'aller à .....  
ORDRE DE MISSION

Pour .....

Monsieur .. *N. Tapandy* .. *Kanzenze* .....

Fonction .. *Responsable du C.R.D.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à .... *N. T. A. R. A. B. A. R. A.* .....

Pour *Travaux de construction des chefs de famille de N. T. A. R. A. B. A. R. A.*

Fait à Kanzenze, le .....  
Date de départ ... *9/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune  
Karinganire François  
Date de retour ... *9/2/1988* .....

Durée de mission .. *1* .. *Jour* .....

Visa de l'autorité  
Responsable ou l'agent s'est  
rendu

Fait à Kanzenze, le ... *9/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Arrivée à ..... le .....

Visa de l'autorité  
responsable ou l'agent  
s'est rendu

Arrivée à .. *N. T. A. R. A. B. A. R. A.* .. *9/2/1988* ..  
*Nelcegn fr X.*

Départ de .. *Conseiller de Section N. T. A. R. A. B. A. R. A.* ..



ORDRE DE MISSION.

Monsieur .. *N. T. A. p. andy. Francois* ..  
Fonction .. *Responsable du C.C.O.F.P. Kanzenze* ..

Est autorisé d'aller à .. *Murogo* ..

Pour .. *Fourniture des chefs d'équipe de Secteur Murogo* ..

Date de départ .. *10/2/1988* ..

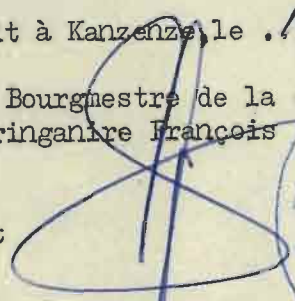
Date de retour .. *10/2/1988* ..

Durée de mission .. *1 Jour* ..

Fait à Kanzenze, le .. *10/2/1988* ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à .. *Murogo* .. le .. *10/2/1988* ..

Départ de .. *N. T. A. p. andy. Francois* .. le .. *10/2/1988* ..

Arrivée à .. *Conseiller de Secteur Murogo* .. le .. *10/2/1988* ..

ORDRE DE MISSION

Monsieur .. *N. Tapende François* .....

Fonction .. *Responsable du C.C.D.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à .. *Muramba, Kapenze, Nayape* .....

Pour .. *Supervision des Centres d'alphabétisation de Secteur Nayape* .....

Date de départ .. *17/2/1988* .....

Date de retour .. *17/2/1988* .....

Durée de mission .. *1 Jour* .....

Fait à Kanzenze, le .. *17/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

*Karinganire François*

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à .. *Nayape* .. le .. *17/2/1988* .....

Départ de .. *Centre d'alphabétisation de Secteur Nayape* .....





ORDRE DE MISSION.

Monsieur .. *N. Lapau de Franzen's* ..  
Fonction .. *Responsable du C.O.F.P. Kanzenze* ..  
Est autorisé d'aller à ... *Musey* ..  
Pour .. *Façonner des chefs d'équipe de P.M. Musey* ..

Date de départ .. *12/2/1988* ..  
Date de retour .. *12/2/1988* ..  
Durée de mission .. *1. jour* ..

Fait à Kanzenze, le .. *12/2/1988* ..  
Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à .. *Musey* .. le .. *12/2/1988* ..  
Départ de .. *Motwaba Felicien* .. le .. *12/2/1988* ..  
Arrivée à .. *Conseillers de Felicien* .. *Musey* ..

ORDRE DE MISSION

Monsieur *N. Tapanda François*.....

Fonction *responsable du C.A.F.D. Kanzenze*.....

Est autorisé d'aller à *Lessera, Nsaramu, Kibudu, Gicacy*

Pour *supervision des centres d'allocation de secteurs*  
*Gicacy*

Date de départ *15/2/1988*.....

Date de retour *17/2/1988*.....

Durée de mission *1*... *jour*.....

Fait à Kanzenze, le *15/2/1988*.....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karinganire François

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à *Gicacy*....le *15/2/1988*

*Ndungimana Wambili*

Départ de *Cosaila de secteurs Gicacy*



ORDRE DE MISSION.

Monsieur .. *Ntapan dy. Krause's* ..  
Fonction .. *Responsable de* .. *du* .. *C.C.D.F.P.* .. *Kanzenze* ..

Est autorisé d'aller à .. *F.P.U.* .. *W.T. ARAMA* ..

Pour .. *Formation de chef. d'équipe de P.P.U. W.T. ARAMA*

Date de départ .. *16/2/1988* ..

Date de retour .. *16/2/1988* ..

Durée de mission .. *1. Jour* ..

Fait à Kanzenze, le .. *16/2/1988* ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à .. *Ntarans* .. le .. *16/2/1988* ..

Départ de .. *Nalibazi* .. le .. *16/2/1988* ..

Arrivée à .. *Conseiller de Secteur* .. *W.T. ARAMA* ..

ORDRE DE MISSION

Monsieur ... *N. Tapandya Françoise* .....

Fonction ... *Responsable du C.C.D.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à ... *N. Wogo* .....

Pour *F. formation des chefs d'équipe de Secteur Wogo*

Date de départ *17/2/1988* .....

Date de retour *17/2/1988* .....

Durée de mission *1 Jour* .....

Fait à Kanzenze, le *17/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karinganire François

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à *N. Wogo* ..... le *17/2/1988*

Départ de *Conseillers de Secteur Wogo*



ORDRE DE MISSION.

Monsieur *W. Lapandé François*  
Fonction *Responsable de C.C.D.F. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à *P.P.V. Nute Myi*

Pour *Forcution des chefs d'équipe de P.P.V. Nute Myi*

Date de départ *19/2/1988*

Date de retour *19/2/1988*

Durée de mission *1. Jour*

Fait à Kanzenze le *19/2/1988*

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à *Nute Myi* le *19/2/1988*

Départ de *Mushamba de l'équipe*

Arrivée à *Courtille de l'équipe Nute Myi*

ORDRE DE MISSION

Monsieur *M. Karinganire François*

Fonction *Responsable du C.C.D.S.P. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à *Gitapata, Rusizi, Nyanwe, Nyagihungu*

Pour *Supervision des centres d'alphabetisation de lecture Nyagihungu*

Date de départ *22/2/1988*

Date de retour *22/2/1988*

Durée de mission *1 jour*

Fait à Kanzenze, le *22/2/1988*

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

*Karinganire François*

*[Signature]*



Visa de l'autorité responsable où l'agent s'est rendu

Arrivée à *Nyagihungu* *22/2/1988*

Départ de *Mirere Samirius* *[Signature]* *Nyagihungu*

ORDRE DE MISSION.

Monsieur *N. T. N. N. N.*  
Fonction *Responsable du C.C.A.F. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à .... *N.T. N. N. N.* .....

Pour... *Fonction des chefs d'équipe de P.V. N.T. N. N. N.*

Date de départ. *23/2/1988* .....

Date de retour *23/2/1988*

Durée de mission *1 jour* .....

Fait à Kanzenze le *23/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à *N.T. N. N. N.* le .. *23/2/1988*

Départ de *Karuzi* .. le .. *23/2/1988*

Arrivée à *Chef-lieu de l'équipe N.T. N. N. N.*

Est autorisé d'aller à .....  
ORDRE DE MISSION

Pour .....

Monsieur M. Kapandya François .....

Fonction Responsable du C.C.D.F.P. Kanzenze .....

Est autorisé d'aller à Mwogo .....

Pour Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo

Fait à Kanzenze, le .....  
Date de départ 24/2/1988 .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Date de retour 24/2/1988 .....

Karinganine François  
Durée de mission 1 jour .....

Visa de l'autorité  
responsable ou l'agent s'est  
rendu

Fait à Kanzenze, le 24/2/1988 .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganine François

Arrivée à .....

Visa de l'autorité  
responsable ou l'agent  
s'est rendu



Arrivée à Mwogo le 24/2/1988

Départ de M. Nshamba Kwashyamba  
Chef de Secteur Mwogo



ORDRE DE MISSION.

Monsieur ... *Antoine François* .....  
Fonction .. *Responsable du C.C.D.F. Kanzenze* .....  
Est autorisé d'aller à ... *Musemyi* .....  
Pour .. *Reunion de population* .....

Date de départ .. *25/2/1988* .....

Date de retour .. *25/2/1988* .....

Durée de mission .. *1 jour* .....

Fait à Kanzenze, le .. *25/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à .. *Musemyi* ..... le .. *25/2/1988* .....

Départ de .. *Musemyi* ..... le .. *25/2/1988* .....

Arrivée à .. *Dessein de population* .....

ORDRE DE MISSION

Monsieur ..... *N. Tapan dy Françoise* .....  
Fonction .. *Responsable du C.C.D.F.P. Kanzenze* .....  
Est autorisé d'aller à ..... *Nwoga* .....  
Pour .. *Reunion de population* .....

Date de départ .. *26/2/1988* .....

Date de retour .. *26/2/1988* .....

Durée de mission .. *1 Jours* .....

Fait à Kanzenze, le .. *26/2/1988* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karinganire François

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu



Arrivée à .. *Nwoga* ..... le .. *26/2/1988* .....

Départ de .. *Conseiller de Section Nwoga* .....

15 DEC. 1989

FACTURE N° P0692



# N.A.H.V.-Rwanda S.A.R.L.

NIEUWE AFRIKAANSCH E RWANDESE HANDELS - VENNOOTSCHAP

MINADEF  
B.P. 498  
KIGALI.

B.P. 626 KIGALI  
Rép. Rwandaise  
Tél.: 75383-75449-75458-75655-76978  
75333-75338 (Garage)  
Télex: 22539 Runbal - Câble HOLLAND  
Banques: Banque Commerciale 180/83  
Banque de Kigali 040-0000163-02/RWF  
Registre de Commerce: A 106 KIG.

Référence: V/Bon de Cde n°014/89 du 27/11/89

Kigali, le 14 décembre 1989

PEUGEOT - PHILIPS - YANMAR - MASSEY FERGUSON - HONDA - MITSUBISHI

Quantité		Prix unitaire	Prix total
1pce	Groupe électrogène YANMAR, diesel Modèle YTB 10.0S (TF160 x 10KVA) Monophasé, 220V/50Hz. Démarrage manuel, Complet avec pièces de rechange standards et accessoires.	499.000.-	499.000.-FRW. =====
<i>OP 2327 du 30-12-89</i>			
Nous disons: QUATRE CENT QUATRE VINGT DIX NEUF MILLE FRANCS RWANDAIS.			

NIEUWE AFRIKAANSCH E RWANDESE HANDELS VENNOOTSCHAP SARL

Pour réception conforme  
Kigali, le 14 DEC. 1989

KAYUMBA Cyprien  
Cd.  
Officier du Service Gestion  
des Crédits et Approvisionnements

*Yanmar/Kigali 29/12/89*  
Fr. 499.000  
BO. 79  
Pour vérification et approbation de  
imputation à charge du 29-02-04 02.02  
Engagement n° 014 du 27/11/89  
à l'ordonnancier des crédits

KAYUMBA Cyprien  
Cd.  
Officier du Service Gestion  
des Crédits et Approvisionnements

Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire.

Nos factures sont payables au plus tard le 15 du mois suivant celui de la fourniture.  
Passé ce délai, le montant de la facture portera intérêt au profit de la Société sur la base de 14% sans préjudice aux moyens usuels de recouvrement.  
Tous litiges pouvant naître de la présente facture sont de la compétence exclusive du tribunal de Kigali. Au cas où le fournisseur devrait poursuivre en justice le paiement de la présente facture, son montant sera majoré de 20% à titre de clause pénale.



FACTURE N° P0892

# N.A.H.V.-Rwanda S.A.R.L.

NIEUWE AFRIKAANSCH E RWANDESE HANDELS - VENNOOTSCHAP

**MINADEF**  
**B.P. 499**  
**KIGALI.**

B.P. 626 KIGALI  
Rép. Rwandaise  
Tél.: 75383-75449-75458-75655-76978  
75333-75338 (Garage)  
Télex: 22539 Runbal - Câble HOLLAND  
Banques: Banque Commerciale 180/83  
Banque de Kigali 040-0000163-02/RWF  
Registre de Commerce: A 106 KIG.

Référence: V/Bon de Cde n°014/89 du 27/11/89 Kigali, le 14 décembre 1989

**PEUGEOT - PHILIPS - YANMAR - MASSEY FERGUSON - HONDA - MITSUBISHI**

Quantité		Prix unitaire	Prix total
1pc	Groupe électrogène YANMAR, diesel Modèle YTB 10.0S (TF160 x 10KVA) Monophasé, 220V/50Hz. Démarrage manuel, Complet avec pièces de rechange standards et accessoires.	499.000.-	<u>499.000.-FRW.</u>
Nous disons: <u>QUATRE CENT QUATRE VINGT DIX NEUF MILLE FRANCS RWANDAIS.</u>			

**Pour réception confirmée**  
**Kigali, le 14 DEC. 1989**

**KAYUMBA Cyprien**  
Cdt  
Officier du Service Gestion  
des Crédits et Approvisionnements

*[Signature]*

NIEUWE AFRIKAANSCH E RWANDESE HANDELS VENNOOTSCHAP SARL  
**RWANDA**  
Fr. 499.000  
BO. 89  
Pour vérification, approbation et  
imputation à charge du 189-02-04-02-02  
Engagement n° 014 du 27/11/89  
Le Liquidateur des Crédits

**KAYUMBA Cyprien**  
Cdt  
Officier du Service Gestion  
des Crédits et Approvisionnements

Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire.  
Les factures sont payables au plus tard le 15 du mois suivant celui de la fourniture.  
En cas de retard de paiement, le montant de la facture portera intérêt au profit de la Société sur la base de 14% sans préjudice aux moyens usuels de recouvrement.  
Les litiges pouvant naître de la présente facture sont de la compétence exclusive du tribunal de Kigali. Au cas où le fournisseur devrait  
intenter une action en justice le paiement de la présente facture, son montant sera majoré de 20% à titre de clause pénale.



SCA &

Date 27/11/89  
Vu pour approbation  
Col BUREGEYA B.  
Compt ESM

Unité ..... ESM

# BON DE COMMANDE N° 014/89

MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE  
ESM, BP 498 Kibata  
FOURNISSEUR N. A. H. V  
Budget 1.89 Article 02.04 Littera 02.02  
A LIVRER A ESM

300 - Imprimerie de l'A.R. n° 1989/37

Référence	Quantité	Désignation	Prix Unitaire	Prix total
	1 PC	Groupe électrogène YANMAR, diesel Modèle YTB 10.0S (TF 160 x 10 KVA) Monophasé, 220 V/ 50 Hz. Démarrage manuel, complet avec pièces de rechange Standards et accessoires	499.000	499.000 F
CERTIFIÉ SINCÈRE ET VÉRITABLE ET BRÛTÉ À LA SOMME DE QUATRE CENT QUATRE VINGT DIX NEUF MILLE FRANCS RWANDAIS.				499.000 F

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 14/11/1989

Visa du Service du Budget et du Contrôle. TOTAL 499.000 F  
Inscrit fiche Mod. 1 Poste n° 014 du 27/11/ 89

Le Col RUSATIRA  
Secrétaire Général  
Le Chef, Gestionnaire des Crédits



Ntaganda François

C/O Gestion des crédits

MINISTRE DE L'INTERIEUR

c/o Compref Kanazi

15 DEC 1989

DECLARATION DE CREANCE

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntaganda François la somme de Onze mille quatre cent cinquante (11.450fr) francs pour avoir utilisé sa motocyclette: SUZUKI A 100 WA15.33 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

DATES	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	TAUX	TOTAL
1/9/1987	Nyamata-Ntarama-Kagasa-Karu tabana-Mwogo	Formation des chefs d'équipe à Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Mwogo	89 ✓	10	890 ✓
2/9/1987	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d'équipe	48 ✓	10	480 ✓
3/9/1987	Nyamata-Kidudu-Kavumu-Migina-Ngrama-Gicaca	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Gicaca	79 ✓	10	790 ✓
4/9/1987	Nyamata-Pav Musenyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musenyi	52 ✓	10	520 ✓
7/9/1987	Nyamata-Mayange-Rwakibirizi Gacucu-Kavumu-Muyenzi	Formation des chefs d'équipe à Mayange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Muyenzi	73 ✓	10	730 ✓
9/9/1987	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo	48 ✓	10	480 ✓
10/9/1987	Nyamata-Nyarunazi-Kagoma-Nganwa-Rusekera-Kibungo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kibungo	71 ✓	10	710 ✓
14/9/1987	Nyamata-Pav Mayange et Rusagara-Muyange-Maranyundo	Formation des chefs d'équipe de pav Mayange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Maranyundo	68 ✓	10	680 ✓
15/9/1987	Nyamata-Ntarama-Kanazi-Kagu Gitwe	Formation des chefs d'équipe de pav Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanazi	69 ✓	10	690 ✓
16/9/1987	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo	48 ✓	10	480 ✓
17/9/1987	Nyamata-Kinyovi-Rurama-Mugomero-Kabuye-Rurindo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Rurindo	89 ✓	10	890 ✓
18/9/1987	Nyamata-Pav Musenyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musenyi	52 ✓	10	520 ✓

Dates	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	Taux	Total
22/9/1987	Nyamata-Ntarama-Kiyogoma Rutukura-Murama	Formation des chefs d'équipe de Pav Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Murama	75 ✓	10	750 ✓
23/9/1987	Nyamata-Mwogo-Nyakwibe reka-Kayenzi-Nyabivumu- Kayumba	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kayumba	70 ✓	10	700 ✓
24/9/1987	Nyamata-Nyirarukobwa- Kabaha-Rwangara-Kuruge- nge-Karumuna-Nyamabuye Kanzenze	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanzenze	86 ✓	10	860 ✓
28/9/1987	Nyamata-Nyagihunika-Ru- geyo-Kijuri-Kigarama- Nyagasagara-Musenye	Formation des chefs d'équipe de secteur Nyagihunika et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Muse- nyi	80 ✓	10	800 ✓
30/9/1987	Nyamata-Mwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo	48 ✓	10	480 ✓
<b>TOTAL</b>			1145	10	11450

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Onze mille quatre cent cinquante (11.450) francs

Pour approbation  
Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François

Fait à Kanzenze, le 14/10/1987  
Ntaganda François

Pour l'exécution conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P. de la commune Kanzenze  
Ntaganda François

Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Intérieur  
et du Développement Communal

Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du N. 89.04.04.0303  
Inscrit sous poste 05 du 4/12/89  
Kigali, le 4/12/89

VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

OP 2327 du 30-12-89



Ntaganda François

C/O Gestion des crédits

PENIERES-LIGALI

cp Comptes KANAZI

DECLARATION DE CRÉDIT

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntaganda François la somme de Cinq mille quatre cent cinquante (11.450fr) francs pour avoir utilisé sa motocyclette SUZUKI A 100 MA 15.33 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

DATES	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	TAUX	TOTAL
1/9/1987	Nyamata-Ntarama-Kagasa-Karu tabana-Iwogo	Formation des chefs d'équipe à Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur sur Iwogo	89	10	890
2/9/1987	Nyamata-Iwogo	Formation des chefs d'équipe	48	10	480
3/9/1987	Nyamata-Kiduku-Kavumu-Nginya-Nyama-Gicaca	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Gicaca	79	10	790
4/9/1987	Nyamata-Pav Musanyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musanyi	52	10	520
7/9/1987	Nyamata-Mayange-Rwakibirizi Gacaca-Kavumu-Mayenzi	Formation des chefs d'équipe à Mayange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Mayenzi	73	10	730
9/9/1987	Nyamata-Iwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Iwogo	48	10	480
10/9/1987	Nyamata-Nyarunazi-Kagoma-Nganwa-Rusekera-Kibungo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kibungo	71	10	710
14/9/1987	Nyamata-Pav Mayange et Rugara-Muyange -Maranyundo	Formation des chefs d'équipe de pav Mayange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Maranyundo	68	10	680
15/9/1987	Nyamata-Ntarama-Kanasi-Kagame Gitwe	Formation des chefs d'équipe de pav Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanasi	69	10	690
16/9/1987	Nyamata-Iwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Iwogo	48	10	480
17/9/1987	Nyamata-Kinyovi-Rurama-Mugoro-Sabuye-Rurindo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Rurindo	89	10	890
18/9/1987	Nyamata-Pav Musanyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musanyi	52	10	520

Dates	Itinéraires	Notifs du déplacement	KM parcours	Taux	Total
22/9/1987	Nyamata-Ntarans-Kiyogoma Rutukura-Rurama	Formation des chefs d'équipe de Pav Ntarans et supervision des centres d'alphabétisation des secteur Rurama	75	10	750
23/9/1987	Nyamata-Iwogo-Nyakwibe roka-Kayenzi-Nyabivuna- Kayumba	Formation des chefs d'équipe de secteur Iwogo et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kayumba	70	10	700
24/9/1987	Nyamata-Nyirarukobwa- Kabaha-Ihangara-Kurugo- nge-Karumuna-Nyamabuye Kanzense	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanzense	86	10	860
28/9/1987	Nyamata-Nyagihurika-Ihu goyo-Kijuri-Kigarama- Nyagangara-Nusenyi	Formation des chefs d'équipe de secteur Nyagi-hurika et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Nusenyi	80	10	800
30/9/1987	Nyamata-Iwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Iwogo	48	10	480
TOTAL			1145	10	11450

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de onze mille quatre cent cinquante (11.450fr) francs

Pour approbation  
Le Bourgmestre de la commune Kanzense  
Karingira François

Fait à Kanzense, le 14/10/1987  
Ntaganda François

Pour l'exécution conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P. de la commune Kanzense  
Ntaganda François

Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Indicteur  
et du Développement Communal

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge de N. 89.04.04.03.03

Inscrit sous poste 05 du 4/12/89

Kigali, le 4/12/89

Le Gestionnaire des crédits

Pio *essimuhulo*

VISA DE L'INSPECTION GENERALE

DES FINANCES

Kigali, le

13 DEC. 1989

Ntaganda François

C/O Gestion des crédits

MINISTRE-ÉCARTÉ

*c/o compref KANAZI*

DECLARATION DE SERVICE

Le Gouvernement de la République Rwandaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntaganda François la somme de onze mille quatre cent cinquante (11.450fr) francs pour avoir utilisé sa motocyclette SUZUKI A 100 MA 15.35 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

DATE	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	Taux	TOTAL
1/9/1987	Nyamata-Ntarama-Kagasa-Karu- tabara- <i>Wogo</i>	Formation des chefs d'équipe à Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur sur <i>Wogo</i>	89	10	890
2/9/1987	Nyamata- <i>Wogo</i>	Formation des chefs d'équipe	48	10	480
3/9/1987	Nyamata-Kichuku-Kavama- <i>Ugi-na-Nyama-Gicoca</i>	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Gicoca	79	10	790
4/9/1987	Nyamata-Pav Musonyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musonyi	52	10	520
7/9/1987	Nyamata-Nyange-Bwakibirizi- Gicoca-Kavama-Nyensi	Formation des chefs d'équipe à Nyange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Nyensi	73	10	730
9/9/1987	Nyamata- <i>Wogo</i>	Formation des chefs d'équipe de secteur <i>Wogo</i>	48	10	480
10/9/1987	Nyamata-Nyamunazi-Kagasa- Nyama-Gasokoro-Kibungo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur sur Kibungo	71	10	710
14/9/1987	Nyamata-Pav Nyange et gava-Nyange -Karayunda	Formation des chefs d'équipe de pav Nyange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur sur Karayunda	68	10	680
15/9/1987	Nyamata-Ntarama-Karasi-Kaga- Gicoca	Formation des chefs d'équipe de pav Ntarama et supervision des centres d'alphabétisation de secteur sur Karasi	69	10	690
16/9/1987	Nyamata- <i>Wogo</i>	Formation des chefs d'équipe de secteur <i>Wogo</i>	48	10	480
17/9/1987	Nyamata-Kinywi-Ruzana- <i>Wogo</i> - moro-Kabuye-Irundo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Irundo	69	10	690
18/9/1987	Nyamata-Pav Musonyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musonyi	52	10	520

Dates	Itinéraires	Motifs du déplacement	EN PARCOURS	Taux	Total
22/9/1987	Nyanza-Ntarana-Kiyogoma Kantuzana-Nurama	Formation des chefs d'équipe de Lav Ntarana et supervision des centres d'alphabétisation des secteur Nurama	75	10	750
23/9/1987	Nyanza-Nwogo-Nyalasibe Kela-Kayenzi-Nyabivurwa Kayumba	Formation des chefs d'équipe de secteur Nwogo et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kayumba	70	10	700
24/9/1987	Nyanza-Nyiranzukoba Kabaha-Kamigara-Kurugyige-Kanzania-Nyamabuye Kanzania	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kanzania	86	10	860
28/9/1987	Nyanza-Nyagihurika-Bu gogo-Kijuri-Kigarane Nyagacagare-Nusanyi	Formation des chefs d'équipe de secteur Nyagihurika et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Nusanyi	80	10	800
30/9/1987	Nyanza-Nwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Nwogo	40	10	400
TOTAL			1145	10	11450

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Onze mille quatre cent cinquante (11.450fr) francs

Pour approbation  
Le Bourgeois de la commune Kanzania  
Karinganira François

Fait à Kanzania, le 14/10/1987  
Ntaganda François

Pour l'attention conforme  
Le Responsable du C.C.D.F. Pide Lacommune Kanzania  
Ntaganda François

Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Intérieur  
et du Développement Communal

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge du N. 89.04.04.03.03

Inscrit sous poste 05 du 4/12/89

Kigali, le 4/12/89

Le Gestionnaire des crédits

P. e. essemumumlo.

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

Ntaganda François

C/O Gestion des crédits

~~RENTRE-RENTRE~~

c/o compref KANA21

## DECLARATION DE SERVICE

Le Gouvernement de la République Burundaise, Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal, Direction Générale de la Formation Permanente, doit à Monsieur Ntaganda François la somme de deux mille quatre cent cinquante (2.450) francs pour avoir utilisé sa motocyclette HENRI A 100 MA 15.33 au service suivant dates, itinéraires, motifs et taux ci-après:

DATE	Itinéraires	Motifs du déplacement	KM parcourus	Taux	TOTAL
1/9/1967	Muyumba-Nitarana-Kagasa-Karu -Kabaza-Mwogo	Formation des chefs d'équipe à Nitarana et supervision des centres d'alphabétisation de secteur sur Mwogo	89	10	890
2/9/1967	Muyumba-Mwogo	Formation des chefs d'équipe	48	10	480
3/9/1967	Muyumba-Kiduku-Kavumu-Nigina-Nigumba-Gicaca	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Gicaca	79	10	790
4/9/1967	Muyumba-Pav Musanyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musanyi	52	10	520
7/9/1967	Muyumba-Muyange-Bakibirizi -Gacaca-Kavumu-Muyansi	Formation des chefs d'équipe à Muyange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Muyansi	73	10	730
9/9/1967	Muyumba-Mwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo	48	10	480
10/9/1967	Muyumba-Muyanshi-Kagasa-Nigumba-Musekera-Kibungo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kibungo	71	10	710
14/9/1967	Muyumba-Pav Muyange et Mungu-Muyange -Munyunda	Formation des chefs d'équipe de pav Muyange et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Munyunda	68	10	680
15/9/1967	Muyumba-Nitarana-Kansi-Kagasa	Formation des chefs d'équipe de pav Nitarana et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kansi	69	10	690
16/9/1967	Muyumba-Mwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Mwogo	48	10	480
17/9/1967	Muyumba-Munyoni-Burumu-Mungu-Muro-Kabuye-Murindo	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Burindo	89	10	890
18/9/1967	Muyumba-Pav Musanyi	Formation des chefs d'équipe de pav Musanyi	52	10	520

Date	Itinéraires	Objets du déplacement	EDI Paroisses	Taux	Total
22/9/1987	Kyamata-Kitarana-Kiyogoma Kantabana-Karasa	Formation des chefs d'équipe de l'invitarana et supervision des centres d'alphabétisation des secteurs Karasa	75	10	750
23/9/1987	Kyamata-Kwogo-Kyakwibe Kaha-Kayenzi-Kiyabivuna-Kayumba	Formation des chefs d'équipe de secteur Kwogo et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kayumba	70	10	700
24/9/1987	Kyamata-Kyirarukobwa-Kubaha-Kwigara-Kurugaga-Karuziza-Kyamabuye-Katweze	Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Katweze	86	10	860
28/9/1987	Kyamata-Kyagihurika-Kuwoye-Kijuri-Kigamba-Kyagangara-Kusekwi	Formation des chefs d'équipe de secteur Kyagi-hurika et supervision des centres d'alphabétisation de secteur Kusekwi	80	10	800
30/9/1987	Kyamata-Kwogo	Formation des chefs d'équipe de secteur Kwogo	48	10	480
TOTAL			1145	10	11450

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de Onze mille quatre cent cinquante (11.450) Francs

Pour attestation  
Le Bourgmestre de la commune Kanyoso  
Kanyoso

Fait à Kanyoso, le 14/10/1987  
Kanyoso

Pour l'attestation conforme  
Le Responsable du C.C.D.F.P. de la commune Kanyoso  
Kanyoso

Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du 1. 89.04.04.0303  
Inscrit sous poste 05 de 4/12/89  
Kigali, le 4/12/89

Pour accord de paiement  
Le Ministre de l'Intérieur  
et du Développement Communal

Le Gestionnaire des crédits  
*[Signature]*

*P. O. [Signature]*

VISA DE L'INSPECTION GÉNÉRALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE de l'Intérieur et du  
Développement Communal

Budget.....  
Exercice .....  
Imputation .....

REQUISITOIRE  
=====

Le Transporteur Ntaganda François.....  
résidant à Kanzenze..... Préfecture Kigali.....  
est prié de transporter Mr. Ntaganda François.....(1)  
Responsable du C.C.D.F.P. de la commune Kanzenze.....  
Motif du voyage Raisons de service.....  
se rendant de Nyamata..... à Divers endroits de la commune Kanzenze  
Distance de 1145..... Km à 10..... FRW le KM soit 11450fr  
Arrêté à la somme de Onze mille quatre cent cinquante francs

Vu pour vérification, approbation imputation  
à charge de 1. B. 04. 04. 03. 03  
Inscrit sous poste 05 du 4/12/89  
Kigali, le 4/12/89  
Le Gestionnaire des crédits

Fait à Kigali..... le 27/12/89  
Le Gestionnaire des crédits

VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
DES FINANCES  
Kigali, le 13 DEC. 1989

ORDRE DE MISSION

Monsieur .. *N. Tapanaly* .. *FRANCOIS* .....

Fonction .. *Responsable de la C.C.P.S. de la commune Kanzenze*

Est autorisé d'aller à .. *W.T.A.P.A.S.A.S. K.A.GATA K.A.BUT.A.M.P.W.A. Nwogo*

Pour .. *Fourniture des chefs d'équipe de P.M. N.T.A.K.A.K.I.A et Supr. sur les centres d'alphabetisation de secteur Nwogo*

Date de départ .. *1/9/1987* .....

Date de retour .. *1/9/1987* .....

Durée de mission .. *1 jour* .....

Fait à Kanzenze, le .. *1/9/1987* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karinganire François



Visa de l'autorité responsable où l'agent s'est rendu

Arrivée à .. *Nwogo* .. le .. *1/9/1987* ..

Départ de .. *Watabareshy* .. le .. *1/9/1987* ..  
*Centres de secteur Nwogo*



ORDRE DE MISSION.

Monsieur ... *N. Lapan de Brazza* .....  
Fonction ... *Responsable de la C.C.D.R.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à ... *Nwogo* .....

Pour ... *Exécution des obs. s. d'espérance* .....

Date de départ... *2/9/1987*...

Date de retour... *2/9/1987*...

Durée de mission... *1. JOUR*.....

Fait à Kanzenze, le *2/9/1987*.....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à *Nwogo*.....le *2/9/87* *Wabattu*

Départ de *Nlabareby*.....le *2/9/87*

Arrivée à *Conseiller de Nwogo*.....le *2/9/87*

ORDRE DE MISSION

Monsieur ... *Wapanda François* .....

Fonction ... *Responsable du C.C.F.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à ... *Kidudu - Kanzenze - Nigima - Nparacy - Gicacy*

Pour ... *Supervision des centres d'alphabétisation de secteur Gicacy*

Date de départ ... *3/9/1987* .....

Date de retour ... *3/9/1987* .....

Durée de mission ... *1 jour* .....

Fait à Kanzenze, le ... *3/9/1987* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

*Karinganire François*



Visa de l'autorité responsable où l'agent s'est rendu

Arrivée à ... *Gicacy* ... le ... *3/9/1987* .....

*Conseiller de secteur Gicacy*

Départ de ... *Nyungu - Nyungu - Nyungu* .....

*[Handwritten signature]*

ORDRE DE MISSION.

Monsieur *N. Tapan de François*.....  
Fonction *Responsable de la C.A.D.F. Kanzenze*.....

Est autorisé d'aller à *P. P. N. Duseuy*.....

Pour *F.T. un d. v. de s. B. f. d. l'imp. de P. P. N. Duseuy*.....

Date de départ *4/9/1887*.....

Date de retour *4/9/1887*.....

Durée de mission *1. Jour*.....

Fait à Kanzenze, le *4/9/1887*.....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganière François

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu



Arrivée à *Duseuy*.....le *4/9/1887*.....

Départ de *Conseiller de l'Etat*.....

Arrivée à *Recherches de l'Etat*.....

ORDRE DE MISSION

Monsieur .. *N. Tapandy* .. *Kangoni* ..

Fonction .. *Responsable du C.C. D.F.P. Kanzenze* ..

Est autorisé d'aller à .. *P. ou Nayange* .. *Kwabikinzi* .. *La ena-*  
*Karinyani*

Pour .. *Formation des chefs d'équipe de P. ou Nayange et*  
*supervision des centres d'alphabétisation de district Puyenzi.*

Date de départ .. *7/9/1987* ..

Date de retour .. *7/9/1987* ..

Durée de mission .. *1. Jours* ..

Fait à Kanzenze, le .. *7/9/1987* ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karinyani François



Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à *Puyenzi* .. le .. *7/9/1987* ..

Départ de .. *Papaya* .. le .. *7/9/1987* ..  
*Conseiller de district Puyenzi*  
*[Signature]*



Est autorisé à aller à .....  
ORDRE DE MISSION

Pour .....

Monsieur .. *M. J. J. G. François* .....

Fonction .. *Responsable de C.C.F.P. Kanzenze* .....

Est autorisé à aller à *Karunguwa* .. *Karunguwa* .. *Rudekery*

Pour *Supervision des centres d'alphabetisation de Katorwa*

Fait à Kanzenze, le .....  
Date de départ .. *10/9/1987* .....

Le Bourgmestre de la commune .....  
Date de retour .. *20/9/1987* .....

Durée de mission .. *10 jours* .....

Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Fait à Kanzenze, le .. *10/9/1987* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karunguwa François

Arrivée à .....

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu



Arrivée à *Karunguwa* le *10/9/1987*  
*Karunguwa* .....

Départ de *Coucheilles de Katorwa*

ORDRE DE MISSION.

Monsieur *N. Ndayandye François*  
Fonction *Inspecteur a. b. l. de C. E. D. F. P. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à *Nayange - Rwanda - N. U. Yange*

Pour *Exécution des ch. p. d'écriture de S. U. Nayange et divers  
s'im des centres d'alphabétisation de secteur Ndayandye*

Date de départ *14/9/1987*

Date de retour *14/9/1987*

Durée de mission *1. Jour*

Fait à Kanzenze le *14/9/1987*

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karingaire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à *Nayange* ..... le *14/9/1987*

Départ de *Bourgmestre Léonard* ..... le *14/9/1987*  
*Conseiller de Robert Nayange*

Arrivée à ..... le .....





ORDRE DE MISSION.

Monsieur .. *N.T.A. B. N. D. A. François* ..  
Fonction .. *Responsable de C.C.D.F.P. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à ... *Duwago* ..

Pour .. *Fonction des chefs d'équipe de Secteur Duwago*

Date de départ .. *16/9/1987*

Date de retour .. *16/9/1987*

Durée de mission .. *1 jour*

Fait à Kanzenze, le .. *16/9/1987* ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à .. *Duwago* .. le .. *16/9/1987* .. *[Signature]*

Départ de .. *Chef-lieu de Secteur Duwago*

Arrivée à .. le ..

ORDRE DE MISSION

Monsieur M. Jean de Bruyère.....

Fonction Responsable du C.C.F.P. Kanzenze.....

Est autorisé d'aller à Kinyari - Rucaura - Nuyouera - Kabuye -

Pour les travaux de <sup>Rurindo</sup> ~~les~~ Centres de alphabétisation de Secteur  
Rurindo

Date de départ 17/9/1987.....

Date de retour 17/9/1987.....

Durée de mission 1. Jour.....

Fait à Kanzenze, le 17/9/1987.....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Kariyaganire François

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à Rurindo le 17/9/1987  
Conseiller de Secteur Rurindo

Départ de Gafinga le 18/9/1987  
J. de Bruyère



ORDRE DE MISSION.

Monsieur .. Ntavanu .. François ..  
Fonction .. Responsable .. du .. C. A. D. F. P. .. Kanzenze  
Est autorisé d'aller à .. P. O. V. Nusemy ..  
Pour .. formation des chefs d'équipe ..

Date de départ .. 18/9/1987  
Date de retour .. 18/9/1987  
Durée de mission .. 1 jour ..

Fait à Kanzenze, le .. 18/9/1987 ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à .. Nusemy .. le .. 18/9/1987  
Départ de .. Conseiller de secteur ..  
Arrivée à .. Nusemy .. le .. 18/9/1987

ORDRE DE MISSION

Monsieur .. M. Lapandry François .....

Fonction .. Responsable du C.R.D.F.P. Kanzenze ..

Est autorisé d'aller à .. N. Karoum - Ngapour - Lutikury - Nuraum

Pour Foreruptiv. des chefs d'équipe de P.M.U. N. Karoum et de  
suivre des centres d'alphabétisation de Secteur Nuraum

Date de départ .. 22/9/1987 .....

Date de retour .. 22/9/1987 .....

Durée de mission .. 1 Jour .....

Fait à Kanzenze, le .. 22/9/1987 ..

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karigamire François



Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à .. Nuraum .. le .. 22/9/1987 ..

Départ de ..

Ngapour .. 22/9/1987 ..  
Conseiller de Secteur Nuraum

ORDRE DE MISSION.

Monsieur ... *N. Apandj. François* .....  
Fonction ... *Représentant de la C.A.D.F.P. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à ... *Nwogo, Nyabashy, Kanyuzi, Nyabru*

Pour ... *Fourniture des chefs d'équipe de Kanyuzi, Nwogo et*  
*Supervision centres d'alphabétisation de Kanyuzi*

Date de départ. *23/9/1987*

Date de retour. *23/9/1987*

Durée de mission. *1. Jour*

Fait à Kanzenze, le *23/9/1987* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karinganire François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à ... *Nwogo* ..... le *23/9/1987* *et retour*

Départ de ... *Kanyuzi* .....

Arrivée à ... *Nyabashy* .....

ORDRE DE MISSION

Monsieur ... *N. H. G. de François* .....

Fonction *Responsable du C.C. S.P. Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à *Mpimbaza, Kabonza, Ruampary, Kivurupere - Karumuny - Nyandanyi.*

Pour *supervision des centres d'alphabétisation de l'Est Kanzenze*

Date de départ *24/9/1987* .....

Date de retour *24/9/1987* .....

Durée de mission *1 JOUR* .....

Fait à Kanzenze, le *24/9/1987* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karinganire François

Visa de l'autorité  
responsable où l'agent  
s'est rendu

Arrivée à *Kanzenze* le *24/9/1987*

*Coopérateur de l'Est Kanzenze*  
Départ de *N. H. G. de François*



ORDRE DE MISSION.

Monsieur *M. Maury* *Maury*  
Fonction *Responsable de C.C.P. Kanzenze*

Est autorisé d'aller à *Myapikuniki - Lugaya - Kijusi - Kigaramu -*  
*Myapapara - Nusemyi*  
Pour *Forumpira des chefs d'équipe de Kateri Myapikuniki et Super-*  
*vision des centres d'alphabétisation de Kateri Nusemyi*

Date de départ *28/9/1987*

Date de retour *28/9/1987*

Durée de mission *1 jour*

Fait à Kanzenze, le *28/9/1987*

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze  
Karingani François



Visa de l'autorité  
Responsable où l'agent s'est  
rendu

Arrivée à *Myapikuniki*... le *28/9/1987*  
Départ de *Kateri*... le *28/9/1987*  
Arrivée à *Lugaya - Kijusi*...

Est autorisé d'aller à .....  
ORDRE DE MISSION

Pour .....

Monsieur ... *N. Sayandj* .. *François* .....

Fonction .. *Responsable* .. du .. *C.E.D.F.P.* .. *Kanzenze* .....

Est autorisé d'aller à ... *Burundi* .....

Pour .. *Fermeture des chefs d'équipe du secteur Burundi* .....

Fait à Kanzenze, le .....  
Date de départ .. *30.9.1987* .....

Le Bourgmestre de la commune  
Karingarwe François  
Date de retour .. *30.9.1987* .....

Durée de mission .. *1. jour* .....

Visa de l'autorité  
Responsable ou l'agent s'est  
rendu

Fait à Kanzenze, le .. *30.9.1987* .....

Le Bourgmestre de la commune Kanzenze

Karingarwe François

Arrivée à .....

Visa de l'autorité  
responsable ou l'agent  
s'est rendu



Arrivée à *Musheya* .. le .. *30.9.1987* .....

*NT Abakeshya* .. *M. S. S. S.* .. *François* ..

Départ de *Musheya* .. le .. *1.10.1987* .. *Burundi* .....